

**Zeitschrift:** Mitteilungsblatt der Schweizerischen Parkinsonvereinigung = Magazine d'information de l'Association suisse de la maladie de Parkinson = Bollettino d'informazione dell'Associazione svizzera del morbo di Parkinson

**Herausgeber:** Schweizerische Parkinsonvereinigung

**Band:** - (1991)

**Heft:** 22: Mobilität

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Cara lettrice, caro lettore

Molti di voi avranno ormai notato che ci sono giorni in cui è difficile raggiungerci durante l'ora telefonica! D'ora in poi potrete telefonarci dalle ore 10.00 alle 11.30. Escluse poche eccezioni riuscirete allora a trovare la segretaria centrale. Durante le altre ore vi risponderà invece una delle mie collaboratrici (Annemarie Weber, Katharina Scharfenberger, Ruth Löhner) che lavorano al segretariato centrale a tempo parziale. Se avrete sfortuna, sentirete la segreteria telefonica; potrete però senz'altro lasciarvi un messaggio – anche solo nome e numero di telefono – e il giorno seguente vi richiameremo noi.

Come ben tutti sapete, le *tasse postali* hanno subito in parte notevoli aumenti. Gli invii in massa p. e. costano oggi molto più di prima; anche le tariffe per l'invio del bollettino d'informazione sono aumentate più del doppio e per ogni cambiamento d'indirizzo comunicatoci dalla posta ci vengono ora addebitati 30 centesimi. Richiediamo perciò la vostra collaborazione: Se traslocate, vogliate comunicarci il vostro nuovo indirizzo, informateci anche se ricevete in doppio il bollettino d'informazione o se non ne avete ricevuto una copia. Ugualmente per questioni di costo la cedola di versamento per la *quota sociale 1991* verrà allegata all'invito per l'assemblea dei soci. Non riceverete dunque nessuna lettera supplementare con intimazione di pagamento. Cogliamo perciò l'occasione di ricordarvi le quote sociali: I membri singoli pagano fr. 30. –, se una famiglia ha più di un membro, il primo paga fr. 30. –, ogni membro seguente paga fr. 20. –. Per i membri doppi la quota è dunque di fr. 50. –. Come sempre siamo molto grati a chi arrotonda la quota sociale con un obolo e vi ringraziamo già anticipatamente per il gentile pensiero. Se qualcuno però non avesse la possibilità di pagare la quota sociale, è pregato di rivolgersi al segretariato centrale. Potrà senz'altro diventare ugualmente membro e ricevere le nostre informazioni.

Lydia Schiratzki-Grassi

### Face-lifting

Ein Druckereiwchsel war der Anlass, das Erscheinungsbild unseres Mitteilungsblattes zu überdenken und umzugestalten. Gefällt Ihnen die neue Aufmachung? Wir freuen uns auf Ihr Echo, sei es nun positiv oder negativ. Auf jeden Fall: Viel Vergnügen bei der Lektüre.

Die Redaktion

*Un changement d'imprimerie nous a donné l'occasion de renouveler la mise en pages de notre magazine d'information. Qu'en pensez-vous? Nous aimerions bien entendre vos impressions, positives ou négatives. En tout cas: Beaucoup de plaisir en lisant notre magazine.*  
La rédaction

Il cambio di tipografia ci ha dato l'occasione di rinnovare l'impostazione del nostro bollettino d'informazione. Che cosa ne pensate? Saremmo lieti di conoscere le vostre opinioni in riguardo – sia positive che negative. Comunque sia: Buon divertimento nella lettura del nostro bollettino!  
La redazione

### Inhaltsverzeichnis

Behinderte im öffentlichen Verkehr	4
Nützliche Hinweise für Ferien und Reisen	10
Soll ich noch Auto fahren?	12
Trotzdem: Eine Reise nach Indien	13
Mit dem Velo mobil	14
Parkinson und Malerei	16
Aus den Ortsgruppen	17
Adressen	19
Wir danken	20

### Table des matières

<i>Incorporation des handicapés dans la circulation</i>	6
<i>Indications utiles concernant les vacances et les voyages</i>	10
<i>Puis-je encore conduire?</i>	12
<i>Parkinson et peinture</i>	16
<i>Adresses</i>	19
<i>Nos remerciements</i>	20

### Sommario

Ingaggio per gli handicappati nei trasporti pubblici	8
Indicazioni utili per vacanze e viaggi	11
È bene che io guidi ancora?	12
Indirizzi	19
Grazie	20

### Impressum

Herausgeber/Editeur/Editore

Schweizerische Parkinsonvereinigung  
Association Suisse de la maladie de Parkinson  
Associazione svizzera del morbo di Parkinson  
Postfach, 8128 Hinteregg

Offizielles Organ des SPaV für ihre Mitglieder

Redaktion/Rédaction/Redazione

K. Bütikofer (Bü), F. Fröhlich-Egli (ff), L. Schiratzki-Grassi (schi), W. Mattes

Redaktionsadresse/Adresse de la rédaction/Indirizzo della redazione

Schweiz. Parkinsonvereinigung, Postfach, 8128 Hinteregg,  
Tel. 01/984 01 69

Übersetzungen/Traductions/Traduzioni

G. Kohler, G. Nicollier

Layout

K. Bütikofer

Druck und Satz/Impression et composition/Stampa

Fotorotar AG, Egg, im Auftrag von  
F. Hoffmann-La Roche AG, Pharma Schweiz, Basel

Erscheint 4× jährlich/Paraît 4× par an/4 pubblicazioni annue

Auflage/Tirage/Tiratura

3700 Ex.

Redaktionsschluss für Nr. 23  
(erscheint im August 1991): 1. Juni 1991  
Délai de rédaction pour le no 23  
(paraît en août 1991): 1er juin 1991  
Chiusura di redazione per il no 23  
(esce in agosto 1991): 1° giugno 1991